

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

*E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres
luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan for Curaçao, Bonaire i Aru-
ba fl 10,— pa anja.
Un number sò fl. 0.25.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl. 2.50 cada
regel mas fl. 0.075.*

E sergeant-major a scapa bida di *cura*
pa di Tata i e Padre Capucino a scap
bida di *alma* di su iio

een hooggeplaatst man kende, die zelf niet rookte en daarom zijn gasten zulke slechte sigaren aanbod, dat de vliegen al flauw vielen van den rook. Uit vrees voor de slechte gevolgen kon hij, nadat hij deze sigaren eenmaal had gerookt, er niet toe komen om na den flinken en voedzamen maaltijd bij dezen man gebruikt te hebben, nog eens een sigaar op te steken.

In het onderwijs maakte Bismarck snelle vorderingen, al bood de uitspraak van het Russisch, hem in den beginne veel moeilijkheden. Het onderwijs bestond meestal in lezen en het verklaren der daarbij voorkomende woorden. Toen Bismarck reeds de elementaire regels der spraakkunst kende, gaf ik hem den raad, den onlangs verschenen roman van Turgenieff: „Het adellijke nest” te lezen en met mij te vertalen; en elk woord, dat hij niet kende, op een afzonderlijk stukje papier te schrijven, opdat hij zich wanneer hij de vertaling moest herhalen, de woorden goed zou kunnen herinneren en flinkweg alles in het Duitsch overbrengen. Bij 't schrijven gebruikte hij gewoonlijk een ganzen en schreef groote, karakteristieke letteren. Op mijn aanmerking, dat het beter was de woorden met potlood te schrijven, antwoordde hij: „Daar houd ik niet van: dat laat ik over aan de weeken, vertoetelde, vrouwelijke naturen, die niet gewoon zijn te schrijven.”

Bismarck had een uitstekend geheugen. Wanneer hij bij het lezen stiet op een woord, dat hij moeilijk in het Duitsch kon vertalen, herinnerde hij zich steeds op welke bladzijde het voorkwam en bij het nazoeken had hij altijd gelijk. Buiten het „adellijke nest” las hij *De Klok* en *De Toekomst* van vorst Dolgorokow. Dergelijke destijds streng verboden werken kregen de gezanten vrij van censuur, evenals buitenlandse couranten en humoristische bladen. Spoedig werd Bismarck kennis der russische taal aanzienlijk vermeerderd, wat hij te danken had aan zijn kolossaal geheugen. In de eerste vier maanden spraken wij eens Russisch dan Duitsch, later onderhielden wij ons alleen in Russisch met elkaar.

Onze gesprekken bepaalden zich niet alleen bij het alledaagsch leven, doch hadden ook een politiek karakter. Eens vertelde hij mij, dat hij smiddags een uitnodiging had ontvangen voor het keizerlijke slot en zelfs de opmerkzaamheid van den keizer. Alexander II had getrokken door zijn kennis van het Russisch. De keizer onderhield zich met vorst Gortschakow in de Russische taal, toen hij den op hem gevestigden blik van Bismarck bemerkte, vroeg hij: „Verstaat u Russisch?” Op deze vraag antwoordde Bismarck driestweg: „Een weinig Majesteit, wanneer het niet te vlug wordt gesproken.” „Leert u deze taal reeds lang?” vroeg toen de keizer. „Pas sedert vier maanden, Majesteit”, antwoordde Bismarck in het Russisch. De keizer toonde zijn verbazing en sprak daarna zeer vriendelijk tot hem. De grootvorst Constantin Nikolajewitch wilde zich echter nauwkeuriger van zijn kennis van het Russisch overtuigen en begon herhaalde malen een gesprek met hem in deze taal. Bismarck antwoordde zoo goed mogelijk in dezelfde taal, ofschoon hij er zelf inwendig berouw van had dat hij zich had verraden.

Mijn laatste les gaf ik een dag vóór dat Bismarck vertrok naar Parijs. Ik vond hem in de benedenste étage, in een kleine kamer, behangen met verschillende jachtgereedschappen. Hij was belast met het inpakken zijner geweren. Op mijn vraag: „Waar schijnlijk gaat u op jacht?” antwoordde hij:

„Ja, doch een verre jacht; ik ga op jacht naar Parijs. Ik ben daar benoemd tot gezant en vertrek morgen reeds.” Ik overhandigde mijn rekening van het mij toekomende honorarium, hij zag haar na en vroeg hoeveel de Beiersche gezant, de Perglas per les betaalde. „Vierde daag, dat de baron roebel per les gaf.”

roebel per les, ofschoon de afspraak anderhalve roebel was. Zonder tegenwerping nam ik het geld in ontvangst. Ik kan niet nalaten hierbij op te merken, dat de baron woonde op den hoek van Sergijewskajastraat, dicht bij mijn woning. Bismarck woonde echter aan de Engelsche kade, tamelijk ver van mijn woning, en daarom had ik voor de les, welke niet langer dan een uur duurde, anderhalven roebel gerekend. Het onderwijs heeft acht maanden geduurd en Bismarck kende toen de taal in zoover, dat hij vrij goed Russische couranten kon lezen, ofschoon hij het Russisch niet vloeiend kon spreken, doch eenigszins haperend, alsof hij zocht naar het passende woord.”

NIEUWSBERICHTEN

CURACAO.

Bij Gouvernements-beschikking dd. 7 dezer maand N. 21 is aan den heer J. H. J. Hamelberg, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend als 1e. Luitenant, Commandant der Schutterij op St. Eustatius, onder dankbetuiging voor de door hem als zoodanig bevestigde diensten en is in zijn plaats benoemd de heer F. G. Heyliger, 2e. Luitenant bij dat korps.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven

F. Obediente, Claudine Senior, Antonio Russo, Juan Requena C., N. C. P. Römer, Manuel Palacio Renjifo, Rosa de Faneyte, Martijn Lorentz, Viuda de Julian Hermanas & familia, Vergina Jesurun, Teodor Heuer, Mathilda M. Gibbs, Leocadia de Gorter, Clotilde de Da Costa Gomez, Jorge Frise, Henry Torres, Pedro Deford, Maria de Castro, Maurice Dermonsir, Juan Castro, Alijandro Capriles, Cathalina Adam, Simon Eugenio, Alexis, Juliet Helmeyer, José E. Ugueto y familia, A. de Lima (aanget.) Guillermina Gruber (aanget.), Quiterio Henriquez (aanget.)

Niet voor verzending of bestelling vatbaar, de volgende drukwerken: Ramon F. Bolivar, Puerto Cabello — El tiempo, Caracas. — M. E. Boomgaard, Alhier.

NEDERLAND

Daar moet iets gedaan worden, — daar kan niets, of althans maar heel weinig, gedaan worden”: aldus zou men in het kort eenaanzienlijk gedeelte der beraadslaging kunnen samenvatten, die in de laatste dagen de Kamer onledig hield, bij de algemeene beschouwingen over het hoofdstuk Justitie. — Aan de eene zijde de heeren Pijnappel en Van Karnebeek, die — gelijk reeds vroeger de heer Rutgers en ook nu de heeren Bastert en De Beaufort — bij de Regeering aandringen op maatregelen tegen de in woord en daad bij den dag toenemende brutaliteit van socialist en socialist-vrienden, — aan de andere zijde de minister, die belooft te onderzoeken, die in overleg is omtrent, in bespreking met, in voorbereiding van... maar ten slotte zich vrij duidelijk met een betuiging van onvermogen afmaakt van de heeren, wier goed vertrouwen op de traditioneele „bezagdigheid” van onzen landaard in den laatsten tijd een duchtigen schok heeft gekregen. De ongeregelde en geweldenarijen, de opruiing in vergaderingen en bij optochten, de losbandigheid in één woord van pen en woordvoerders vervullen zelfs de meest overtuigde aangehangers van de liberale doctrine met angst en schrik voor de toekomst. In de nederlandsche wet geen wapen daartegen, dan moet zij er tegen gewapend worden, kan zij artikelen maken tot de Overheid bevoegd te maken tot krachtig optreden, dan is het de plicht der Regeering, te waken, dat de Overheid niet gaande te kort schiet. Ziedaar scherp en inslag van de betoogen der overvengende sprekers. De heer Pijnappel was het, die art. 22 van de wet op het recht van vereeniging en vergadering ter sprake bracht en de arti-

kelen 131 en 284 van het Wetb. van Strafrecht in hare toepassing aan een uitvoerige critiek onderwierp.

De heer Van der Kaay beantwoordde de verschillende sprekers... met de gegrondheid van de meeste opmerkingen volmondig te erkennen. Of daarmee door den bewindsman rekening zal worden gehouden? Men gelooft niet dat de heer Pijnappel en zijn medestanders daarom trent overtuigd zijn, wanneer zij de wel eenigszins „leuke” waardeering, herlezen, waarmede de minister de juridische uiteenzetting van den amsterdamschen afgevaardigde bejegende. De fout ligt, gelooven we, hierin vooral, dat in den grond der zaak de heer Pijnappel met den heer v. d. Kaay gemeenschappelijk staat op denzelfden zeer onbetrouwbaren bodem van beginselen. Het liberalisme is nu eenmaal niet bij machte hoüvast te leveren voor een wetgever, voor een Overheid, die waarlijk en consequent orde wil!

In den *Gids* heeft dr. W. G. C. Bijvanck een zeer waardeerd artikel gewijd aan het optreden van den zeereerw. pater De Groot als professor in de Thomistische wijsbegeerte aan de hoogeschool te Amsterdam.

Dr. Bijvanck acht het goed, dat wij de middeleeuwen „zonder verborgenheid op den academischen leerstoel zien in een man van overtuiging, en van geloof aan een bepaalden kring van denkbeelden” en gaat volgenderwijze voort:

„Ja, bewondering verdient de moed, waarmede deze predikheer ons zegt: Ik breng u niet vage beloften van een overzicht der middeleeuwsche wijsbegeerte om uw historischen zin, of wat gij zoo noemt, te streelen; maar ik kom u aan met mijn Thomas van Aquino.

Dat is het huis, waarin ik geleefd heb, dat ik mij eigen heb gemaakt. Dat is mijn vaderland, dat is de wereld van mijn gedachten en van mijn gevoel. Ik zie, uit de vensters van mijn woning, andere zaken mijn blik voorbijgaan dan waarop, indien verleden tijd, het oog van mijn *doctor angelicus* viel: maar ik vertrouw en ik weet dat de bezieling van mijn geest machtig genoeg is om mij al dat andere te doen opnemen in de grootsche orde der gedachten van mijn meester.

Een moed en een enthousiasme met schroom gepaard.

Uit de omgeving der eensgezinden voor wie zijn hart zich vrij kon uitspreken, treedt de leeraar op te mid-den van een gehoor, dat niet eens vijandig, dat onverschillig is. Zal hij het schokken door heftige bestrijding van nieuwerwetsche denkbeelden? Hij houdt zich in uit onmacht? Neen. Hij is een redenaar en een zeer gevoelig man; meent ge soms dat de lust niet wel bij hem is opgekomen om van zijn gaven gebruik te maken, en te spreken met schrille overgangen van somber en teeder? Maar hij is tevreden geweest met getuigenis te geven.

Op het voetspoor van zijn meester, den *doctor angelicus*. Ook een zeer gevoelig man, en met al zijn kennis en zijn scherpzinnigheid, met zijn verbazingwekkende talenten en zijn louteren moed, — een nederig man. Een man van orde. Geen treffende persoonlijkheid, die ons dadelijk kan meeslepen, maar een die vasthoudt, wie zich aan hem overgeeft. Evenals hij zelf zich overgegeven heeft en vastgehouden is.

„Thomas, wat loon verlangt gij?” „Ik wil de stem van het kruis waarvoor de doctor neergeknield lag. „Niets, o Heer, dan U,” was het antwoord, opgezonden in het gebed.

De hoogleeraar in de wijsbegeerte van Thomas van Aquino heeft zijn rede alleen gesproken om te getuigen. Er is adel in die houding; maar er ligt ook verdriet in die terughouding. Want waarlijk, het kost niet veel moeite, om onder de woorden der stemmige oratie de stemming van den spreker te raden. Overal doorheen hoort men dit: ik weet, dat gijlieden mij wantrouwt, dat gij op mij neerziet als op een slaaf in de banden der Kerk; maar ik heb de waarheid lief, met een verzekerde liefde: ik zoek haar op de breede heirbaan, die naar God voert, terwijl gij eigenwil-

lig op zijpaden verdwaalt; ik heb de waarheid lief, geloof mij, en ik ben oprecht in mijn liefde; maar gijlieden kunt me alleen antwoorden met een killen vloek als aan iemand wien de Kerk omvat, en dien de Kerk inwiegt in een rust, gelijk aan de rust van het graf.

Nu, professor, die rust, zoo gij uw taak wilt doorzetten, is zeker niet voor u weggelegd.”

— In de Vrijdagavond 21 Dec. te 's Gravenhage door de vereeniging ter beoefening van de krijgswetenschap, onder voorzitterschap van den heer P. M. Netscher, gep. generaal-majoor, gehouden vergadering kwam in behandeling het voorstel van het bestuur, luidende:

„Aan onze kameraden van het Oost-Ind. leger een klein, doch daadwerkelijk bewijs van hulde en erkentelijkheid van wege de vereeniging aan te bieden, door een som van f 1000 ter beschikking van het „Rode Kruis” te Batavia te stellen, ten einde daarmee tegemoet te komen in den aankoop van die extra behoeften, welke door dat comité wenschelijk zullen worden geacht, tot verkwikking en veraangenaming voor onze dappere strijders, zoowel soldaten als officieren, op Lombok en Aijeh.”

De heer G. de Wijs deed het voorstel de f 1000 te schenken als bijdrage aan het ondersteuningsfonds voor de nagelaten betrekkingen van in den oorlog omgekomen militairen, hoofdzakelijk op grond dat de overigens onvolprezen werkkering van „Het Rode Kruis” verminderd of geheel geëindigd was door de gelukkige wending, welke de expeditie naar Lombok, dank ons dapper Indisch leger, genomen had, en de behoefte aan geldelijken steun van genoemd fonds zeer groot was met het oog op de vele, ook familieleden van gesneuvelde ongenhuwden die ondersteuning noodig zullen hebben uit deze overigens geheel particulier instelling.

Het bestuur, overtuigd dat aller ter vergadering eenstemmig ware in de erkenning van den heldenmoed en de volharding waarmede on-troepen in Indië strijden, maar o-biedigende het meningsverschil over de wijze van huldiging der dode-n, wijzigde hierop zijn voorstel: dien geest, dat f 500 zou worden schonken aan het „Rode Kruis” en 500 aan het ondersteuningsfonds.

Deze verdeling van de f 1000 tusschen de beide vereenigingen werd met 40 tegen 20 stemmen goedgekeurd.

BUITENLAND

Frankrijk. — De *Figaro* bevat een opzienbarend artikel van Saint-Genest over de houding van den franschen minister van Oorlog, generaal Mercier, die door sommige bladen om zijn flink optreden tegenover Duitschland geprezen wordt, zegt hij, zooals indertijd Boulanger voor zijn snorkerijen en ook als de minister Ricard bij het begin der Panama-schandalen. Saint-Genest beweert intusschen dat onder den minister Mercier de geheele legeradministratie in de war loopt, en verzekert dat toen de inspecteur-generaals zich de laatste maal te Parijs bevonden, zij het hunne licht hebben,

geacht, het opper-comité van oorlog en den president van oorlog en den president der Republiek te waarschuwen, en dat toen het ontslag van Mercier als minister een onherroepelijk vaststaande zaak was, en dat reeds het territoriaal commandement was aangewezen, dat hem zou worden toevertuigd. Op dat oogenblik kwam de zaak-Dreyfus aan het licht, en de Regeering, misschien vreezende dat de oppositie verband zou zoeken tusschen de behandeling van deze zaak en het wegzenden van Mercier, liet het besluit onuitgevoerd.

—De toestand van Burdeau is zoo ernstig, dat men zich bezig houdt met de vraag wie hem zal opvolgen als Kamervoorzitter. Ribot en F. tienne worden genoemd.

—De Fransche Kamer heeft onstuimige zitting beleefd, leiding van een betrouwbare-nigheid. De afgevaar-

die een paar weken soldaat is geweest, had tijdens zijn diensttijd een socialistisch manifest ondertekend, maar de overige socialistische afgevaardigden hadden achter hun naam ook den zijnen laten volgen buiten zijn weten of voorkennis.

De minister van Oorlog nu heeft Mirman hiervoor met veertien dagen gevangenisstraf bestraft, wat een interpellatie van Millerand uitlokte. In de Kamer ging het hierop heftig toe en zelfs de nieuwe voorzitter Brisson schaarde zich aan de zijde der socialistischen, wat hem een terechtwijzing van den minister-president Dupuy op den hals haalde. Maar ten slotte bleek toch de groote meerderheid op de hand der regeering te zijn en zal Mirman dus veertien dagen moeten brommen. Dat komt als men al te gediensdige vrienden heeft.

Belgie. — 't Was middernacht, toen Zondag 6 Dec. te Aalst, in Oost-Vlaanderen, de volledige uitslag der herstemming eindelijk bekend werd. En in de koffiehuisen te Brussel, waar schier over niets anders gesproken werd, duurde de spanning tot 2 uur na middernacht. Het district Aalst bestaat uit de vijf kantons Aalst, Geeraardsberg, Herzele, Ninove en Sottegem. Alleen in het eerstgenoemde kanton, met de stad Aalst zelf, hadden de „democratische“ kandidaten op 14 Oct. een beslist overwicht, terwijl in het kanton Herzele de aantallen der verkregen stemmen nagenoeg gelijk stonden. Ook thans gaf Aalst-zelf, waar de uitslag het eerst bekend was, een meerderheid aan den eerw. heer Daens en De Backer. Zoo ook deed Herzele; doch Ninove, waar den vorigen keer wel Woeste bovendreef, maar Wambeke minder stemmen dan De Backer had, gaf thans een meerderheid aan de katholieken. Ook de twee andere kantons bleven trouw aan Woeste. Die gaandeweg wisselende resultaten verhoogden niet weinig de spanning en gaven telkens tot voorbarige geruchten aanleiding; maar bij alle gisting der gemoeiden en ondanks de aanwezigheid van honderden vreemdelingen, bleef toch gelukkig de openbare orde ongestoord.

't Had heel licht anders kunnen zijn; want in de laatste dagen vóór de verkiezing was het gehele kanton als overstromd met strooibijlen van weinig lieflijken en vaak erg gerijken aard. Van kant tot kant was o. a. gewerkt met een brief van den secretaris des bisschops van Gent, maar van den kant der tegenstanders schaaude men zich niet, daarop te antwoorden met het laaghartig verzinzel dat aan zekere jongedochter 1000 frank zou beloofd worden om den eerw. heer Daens te compromitteren. De oude heer Wambeke, hierover terecht diep verontwaardigd, liet, als burgemeester van Aalst, vier kerels die met de verspreiding van dit bijljet bezig waren, op staanden voet arresteeren en hield hen gevangen, totdat zij op persoonlijk verlangen van den eerw. heer Daens hun vrijheid herkregen.

De liberale, radicale en socialistische pers was er natuurlijk bij om den burgemeester machtsmisbruiking tot belemmering der vrije colportage voor zijn tegenkandidaat te verweten; maar het bezadigd deel der burgerij walgde meer dan ooit van onwaardigen strijd, zonder nochtans te verbazen, daar vóór radicale en socialistische hulpen der democraten niet anders verwachtten viel. Het is dan voor geheel het katholieke België een ware verlichting, dat het daal van Aalst eindelijk uit is, democraten mogen juichen de eerw. heer Daens gekozen is, katholieken juichen niet minder. Woeste, de leider der Rechter, behouden is gebleven, al betreffen den val van den verdienste Wambeke. De socialistischen echen het vóór alles om den eerw. heer Woeste te doen vallen als een boer die niet weet te oogsten.

Ware Woeste, voeger, toen de socialistische dekeinen hun Heksensabbat reeds der Kamer geweest, er staat op, maken dat de ministers Burlet en Bergerem en de oud-minister Beernaert niet alléén zouden gestaan hebben

in de afwerping der parlementaire majesteitschennis, die thans onder het onuitputtelijk geluld van den voorzitter De Lantsheere, het laatste woord behield, zonder dat in tijds de prealable quaestie gesteld of de sluiting der debatten geëischt werd. Maar ook dat schandaal heeft misschien nog iets goeds: het land heeft nu het socialistisch monster, dat zich ditmaal zonder masker vertoonde, in al zijn afschuwelijkheid kunnen waarnemen!

Te Luik zouden op Zondag 23 dezer de katholieken gezamenlijk op Gustave Francotte kunnen stemmen, daar de democraten ditmaal van hun reeds aangekondigde tegencandidatuur hadden afgezien. Anderzijds winnen de kansen van den liberalen kandidaat Hanssens, doordien de tusschen dezen en de socialistischen staande radicalen op het punt schijnen zich van laatsgenoemden af te scheiden en met de liberalen te gaan.

De hertog van Orleans is te Brussel aangekomen en daar ontvangen door den hertog van Luynes en den graaf van Gramont, die opzettelijk naar Brussel waren gegaan, om het hoofd van het Huis van Frankrijk te verwelkomen. Bovendien zijn nog veel andere royalisten voornemens zich naar Brussel te begeven, om den prins hunne opwachting te maken. De hertog van Orleans is afgestapt aan het *Hotel de l'André* en voornemens tot Vrijdag te blijven. Zijn secretaris, graaf Monicourt, verklaarde dat de hertog alleen gekomen is om de hand te drukken van zijn vrienden, die hem sympathie hadden betuigd bij den dood zijns vaders; de komst heeft geenerlei politiek karakter. De hertog bracht een bezoek aan den graaf en de gravin van Vlaanderen, en gezanten van Spanje en Portugal hebben hunne nauwkeurigste begroetingen op het in het hôtél ggende.

Duitschland. — In de Duitschen Rijksdag werd den 6 Dec. de verlof-aanvraag tot verkiezing van den soc. dem. leider Liebknecht wegens majesteitschennis — op voorbij een *Hoch* op den Keizer — op voorstel van den president van de Comissie van de regeling der Werkmisssie vóór de regeling der werkmisssie in verwezen, zonder dat deze zaak vooralsnog besproken werd.

Men kon dus verwijld niet de Begroting beginnen. Maar Richter had eerst nog een vraag: er zijn een aantal zoogenoemde „voorstellingen“ van den boez van den Rijksdag ingediend, en nu staat het Centrums-vetel tot opheffing der esuitenwovenaan, terwijl ook de voorstellen der social-democraten allen meld worden vóór die der „vrijwilligen“. Hij wenschte nu te weten of deze „voorstellingen“ al dan niet op orde van behandeling van invlozou wezen, maar Levetzow stelde hem gerust; al de initiatiefvoorstellingen staan voorhands in prioriteit van behandeling volkomen gelijken de keuze der volgorde zal den gang der beraadslagingen en de regeling door het Comité der Raden in overleg met den voorzitter geschieden. [De verwachting dat het Centrumsvoorstel op de aller-eerste plaats in aanmerking zou komen, gaat dus niet op].

Toen nu het begrotingsdebat geopend werd, stond prins Clodwig Hohenlohe-Schillingsfürst op, om een korte verklaring af te leggen. Dit eerste optreden van den nieuwen Rijkskanselier maakte een vrij sympathieken indruk, en zijn toespraak was daar ook zoo goed mogelijk op berekend, al verloor zij veel doordien de Prins haar van een blad papier met zwakke stem voorlas, in plaats van voor de vuist en krachtig te spreken, zooals men dat steeds van Bismarck en Caprivi gewoon is geweest. De inhoud van de geheele Verklaring was eigenlijk slechts een omschrijving der Troonrede, benevens een extra vriendelijk knikje naar de agrariers en een dito naar het Centrum. Een persoonsverwijzing in het bestuur, zeide hij o. a., is vóór niet synoniem met verandering beginselen. Alle door zijn voorg. aangegane verbindingen zullen door hem nagekomen worden, al zal hij juist niet in al diens voetstappen treden. In de laatste jaren had de nijverheid meer dan de landbouw ondersteuning gevonden; daarom wil hij, Hohenlohe, thans bijzonder aan den landbouw zijn aandacht wijden [Bravo! rechts]. En na vervolgens enkele woorden aan Beurshervorming en Beteugelingswet gewijd te hebben, eindigde de Prins met een niet onbelangrijken wenk aan het Centrum. Er was, zeide hij, in de pers veel spraak geweest over zijn houding als beiersch minister-president in de jaren vóór en na 1870, maar daar moest men thans geen gevolgtrekkingen uit maken voor zijn tegenwoordig standpunt. De strijd van die dagen behoort tot de geschiedenis, en de tijden zijn veranderd. De tegenwoordige toestanden maken een vriendschappelijk samengaan tusschen staats- en kerkelijk gezag noodig [Bravo's]. En, dus voegde de Prins er bij, mijn verleden als stadhouder van het Rijksland strekt ten bewijze van mijn strikte pariteit of gelijkstelling in de behandeling der verschillende confessies. Ook als Kanselier zal het behoud van den vrede tusschen Staat en Kerk mijn ernstig streven zijn [Levendige toejuiching].

Toen Richter later aan het woord kwam, kon deze niet nalaten, nog even op de persoonswisseling in kanselierij en ministerie terug te komen en vooral met de zonderlinge boodschappen van den geheimraad Lucas den spot te drijven, die, zeide hij, allervriendelijkst tot „vrijwillige“ ontslagnemingen kwam nitnoo-digen, evenals in sommige oostersche landen een zijden koord wordt thuis gezonden aan ambtenaren die zich er mede worgen of ophangen mogen. Lucanus heeft een zonderlinge rol gespeeld, zei Richter, maar was het ook constitutioneel? — De staatsminister Von Bötticher diende hem van antwoord en zei zeer scherp, dat het wel de onbetwiste rechten des Keizers behoort, den Rijkskanselier te kiezen en te beroepen, en dat de leden van den Rijksdag eenvoudig verplicht zijn van de benoeming kennis te nemen. Wat verder het ontslaan van *pruisische* ministerie betrof, daarover viel in den Duitschen Rijksdag niet te redeneeren. En wat aanging het doen en laten van den

chef des Keizerlijken Kabinet, zoo ligt het niet in de gewoonte van pruisische ministers den Koning de vormen voor te schrijven, in welke hij met zijn ministers te verkeerren heeft. [Bravo, rechts]. — Uit dit kleine woorden-duel tusschen Richter en Bötticher hoorde men reeds zeer duidelijk den scherperen toonaard, die bij de volgende parlementaire debatten te verwachten is.

Bij het eigenlijk begrotingsdebat zei Bachem, van het Centrum, dat een nieuwe tabaksbelasting niet noodig is en de begroting ook zonder nieuwe belastingen kan balanceeren, zoo men slecht de noodige bezuiniging in acht neemt. De opbrengst der tollen of in- en uitgaande rechten zijn veel te laag aangeslagen, en voor de Marine wordt meer verlangd dan voor eenvoudige kustverdediging noodig is. Ook voor het leger moet men zich tot het strikt noodzakelijk bepalen, opdat de particuliere bijdragen der afzonderlijke Bondsstaten voor het Rijk van 33 miljoen op 10 miljoen gereduceerd kunnen worden. Van de Beteugelingswet zou Bachem, op verzoek van den voorzitter, niet spreken, maar toch moest hij even wijzen op het merkwaardig feit, dat tegenover de socialistischen geen uitzonderingswet geoorloofd wordt geacht, maar wel tegenover de katholieken, wier religieuzen maar steeds nog meerendeels verbannen blijven uit het eigen vaderland, al mogen zij in de Duitsche kolonien hun gewaardeerde diensten leenen.

Allé bladen zijn overtuigd, dat de Rijksdag de gevraagde vergunning tot het vervolgen der socialistische afgevaardigden wegens majesteitschennis niet zal verleenen. Zelfs de *Kreuzzeitung* is dit gevoelen toegedaan. Dit blad houdt het echter niet voor onmogelijk, dat er na het sluiten der zitting nog een strafvervol-

ging wordt ingesteld, daar men hier te doen heeft met een geval van „symbolische belediging“, en deze niet valt onder de vrijheid van spreken, die aan de parlementsleden den gewaarborgd is.

De *Forwirts* brengt in herinnering, dat reeds in 1880 zich een dergelijk incident heeft voorgedaan, naar aanleiding waarvan verlof gevraagd werd, tegen Liebknecht een strafvervolg in te stellen. Toen heeft de Rijksdag dit verzoek eenvoudig afgewezen.

De rijkskanselier Hohenlohe zeide in een particulier gesprek, dat hij zich formeel verplicht had geacht, het voorstel van den ambtenaar van openbaar ministerie aan den Rijksdag over te brengen. Hij zelf heeft dus nog geen bepaald standpunt in deze ingenomen.

Engeland. — De *Nieuwe vrije Presse* en *Pester Lloyd*, gewoonlijk officieus uit Weenen geïnspireerd, maken er Engeland een grief van dat het zich de armenische gruwelen zoo levendig aantrekt en daardoor de Porte van zich vevreemt op hetzelfde oogenblik dat Rusland in Klein-Azië troepen concentreert langs de turksche grens, iets wat Engeland zeker verontrusten zou, als niet Rosebery juist een toenadering tot Rusland had ingeleid. De *N. fr. Pr.* meent dat Rusland deze rechtstreekse bedreiging tegen Turkije nooit gewaagd zou hebben, zonder van Englands instemming of berusting verzekerd te zijn; maar dan moet men vragen, of Engeland dan geheel zijn politiek verleden verloochent, de Oostersche Quaestie als niet meer bestaande beschouwt, en aan Rusland het sinds eeuwen begeerde Constantinopel wil laten, om Englands actie alleen tot Azië te bepalen. — Ook de *Daily Graphic* wijst op Englands zonderlinge houding in het Oosten. Nog korte jaren geleden werd elke ook maar verwijderde russische bedreiging van Constantinopel door een engelsche vlootdemonstratie beantwoord. Thans, zegt een correspondent van dat blad, zijn de Russen zoo zeker van hun zaak, dat zij in de buurt van Constantinopel reeds onderhands landerijen opkopen in het vooruitzicht op de later onvermijdelijke waardeestijging.

Intusschen wordt de Oostersche

Quaestie ook langs anderen weg weder op het tapijt gebracht, en zal ook Engeland zich niet geheel op den achtergrond kunnen houden. Macedonië klaagt meer dan ooit over moord, roof en verwildering tengevolge van het wanbestuur, dat de Porte volgens het Berlijnsche Tractaat verplicht was door een betere bestuursregeling te vervangen, maar nog steeds even ellendig is gebleven. Op een verleden week te Sofia gehouden vergadering van circa 10,000 macedonische Bulgaren is besloten, in het belang der menschelijkheid de tusschenkomst der europeesche Mogendheden in te roepen.

— Koningin Victoria zal zich in Maart naar Nizza begeven, waar H. M. eenigen tijd wil doorbrengen. Reeds wordt in een hotel toebereidselen gemaakt voor de ontvangst.

— Er dreigen in Engeland weder moeilijkheden te zullen ontstaan onder het personeel der spoorwegen. Drieduizend beambten van de noord-oostelijke lijnen dreigen met *strike*.

— De *Times* verneemt uit Charles-town dat de conferentie over Zwaziland gesloten is. De nieuwe conventie, tusschen Engeland en de Transvaal tot stand gekomen, wordt nog geheim gehouden, maar de bedoeling schijnt te zijn dat de vertegenwoordigers der inboorlingen van Zwaziland vóór Mei een zoogenaamde *organic proclamation* zullen moeten teekenen en dat anders de nieuwe conventie zonder hun medewerking begint te werken, hoewel hun rechten, daarin vastgesteld, dan nochtans gehandhaafd blijven.

Hongarije. — De hongaarsche Regeering en de liberale regeeringspartij hebben van haar geestverwanten in tal van hongaarsche steden dank en hulde-adressen ontvangen ter gelegenheid van de zegeraal over den Keizer! Van een aftreding der tegenwoordige ministers is reeds

geen sprake meer: alleen nog van wijziging in het Kabinet, zoodra het voorloopig krediet op de Begrooting, gisteren door de Kamer toegestaan, door beide Huizen zal goedgekeurd wezen.

Ieder oogenblik kan een collectief herderlijk schrijven van het Hongaarsch episcopaat betreffende het Huwelijk verwacht worden.

China. — Volgens bericht uit Tsjifoe kruisen zestien japansche oorlogsschepen voor Sjang-hai-kwan, waar de Europeanen een landing verwachten. Zij gelooven ook aan een oprukken naar Peking, dat 200 mijlen ten westen van Sjang-hai-kwan ligt. De Chinrezen vertrouwen nog dat de Japanners een dergelijke beweging niet zullen aandurven en verwachten een landing twaalf mijlen ten zuid-oosten van Tsjifoe om Wei-Hai-Wei aan te tasten. Hierheen worden dan ook versterkingen gezonden. De vreemdelingen te Tsjifoe hebben een defensie-legioen gevormd.

De Japanners trachten de gestrande chinesche oorlogsbodem *Tsjiaofoen* en *Jangrei* nabij de Jalo-rivier af te brengen. — Volgens bericht uit Seoel neemt de bedrijvigheid der Tonghaks toe. De Japanners hebben den zoogenaamden regent van Korea zijn demissie gegeven en men verwacht een rechtstreeks japansch bewind.

N.-Amerika. — De *Ten ps* vestigt de aandacht op de kortelings geheel veranderde houding van Amerika, dat volgens de leer van Munroe steeds zijn kracht zocht in zijn isolement — d. i. zich van alle inmenging in europeesche aangelegenheden onthield en evenzeer elke europeesche inmenging in amerikaansche belangen hooghartig afwees — en nu plotseling in Europa en Azië tegelijk optreedt, nl. bij de chinesch-japansche onderhandelingen en bij de enquête in Armenië; zoodat men voortaan van zeven groote Mogendheden zal moeten spreken: Duitschland, Rusland, Oostenrijk, Engeland, Frankrijk, Italië en — Amerika, of althans de Rep. der Ver Staten van N.-Amerika! Het blad voorziet van deze wending groote gevolgen voor de toekomst. Voor Engeland, dat neid aanstelt, is het een goede les.

Geb: Dania Nz.

EN

Paul F. G. Curiel en Zoons

betuigen — mede namens de familie — hunnen hartelijken dank voor de vele blijken van deelneming, ondervonden bij het overlijden van hunne dierbare Zuster en Tante, Juffrouw Maria Petronilia Dania.

Curaçao, 12^{en} Januari 1895.

Dr. Th. Lens, Arts

Specialiteit in chirurgie en gynaecologie is dagelijks ten huize te consulteren van 9—10 uur 'smorgens, en van 4—5 uur 'namiddags. Voor minvermogenen van 7—8 smorgens. Telefoon N°. 164.

UN EXPLOSIVO INVISIBLE

Por más de que te dieran cualquier compensación, ¿permitirías que se mantuviese abierto en una de las habitaciones no ocupadas de tu casa un barril de pólvora? "¿Qué pregunta tan ridícula!" me contestarás. "Nadie, á no ser un loco, lo permitiría."

Precisamente. Pues, sin embargo, miles de personas viven con explosivos tan peligrosos como la pólvora, dentro de su cuerpo, y mueren, repentinamente, y eso pasa cada día, y sus amigos extrañan que se hayan muerto. Muchas veces nada de particular habiendo ocurrido, sino ser cierto malestar vago; siendo la

fatiga y la pesadez que más se quejaban cayeron inesperadamente, antes de que el médico pudiese cerciorarse de lo que era aquello, en realidad?

Veamos, para ello que un hombre hace Parece que este joven gido durante cierto tiempo de una enfermedad que ninguno de los diversos tratamientos á que había podido aliviar, ni mucho menos curar. Habla el padre de ella como de una enfermedad "muy persistente." Aludiendo á un caso semejante, un eminente Doctor Americano dice: "Mi paciente podía tomar, y tomaba, diariamente seis granos de morfina, sin casi el más ligero efecto, cuando la mitad de un grano hubiera sido suficiente. ¿Dosis para una persona no acostumbrada á usarlo."

¿Cuál era, pues, ese explosivo veneno que no podía desterrarse con tal cantidad de opio? Procedamos antes de decirlo, á nuevas investigaciones.

"Mi hijo," continúa, "el que nos escribe," sufría de intensos dolores de cabeza y de costado, y asimismo de una debilidad general. Sus nervios estaban postrados hasta el punto que no podía, casi, obtener el sueño, naturalmente. No sentía ganas ninguna de tomar alimento, y, generalmente, arrojava todo cuanto había tomado. Aunque el estómago y los intestinos funcionaban torpemente — causándole la constipación — sin embargo, ataques de diarrea — Empero, sus síntomas más alarmantes eran las convulsiones en los brazos, que al último le sobrevinieron. Ninguno de los tratamientos á que se recurrió le produjo el menor alivio, y yo desesperaba ya por su vida, cuando en esta crisis, no sabiendo ya qué hacer, comencé á darle el Jarabe Curativo de la Madre Seigel. Desde entonces empezo á mejorar constantemente, y hoy se halla ya realmente restablecido. Le autorizo á V., en absoluto, para que publique el breve relato de este caso. Mi hijo, en la vida de la maravillosa preparación llamada Jarabe Curativo de la Madre Seigel y le aseguro á V. que hay aquí otras personas que deben gratitud igual á ese medicamento. No le revelo sus nombres porque tienen objeción á que se publique. Sirvase V. aceptar mi más entusiasta felicitación, y mis gracias. De V. afmo. (Firmado), Angel Benavides, farmacéutico, Pozo-Alcon, Prov. de Jaen, Setiembre 12 de 1892."

de nuestro buen amigo el Sr. Benavides sufría de aguda y profunda indigestión y dispepsia; y, en su progreso, la enfermedad engendró aquel terrible veneno — el ácido úrico — causa de todas las enfermedades de hígado, de los riñones y de la vejiga; ese veneno se corrió al cerebro; medio paralizó los nervios; afectó todos los órganos, y, por fin, produjo las convulsiones de que el padre del joven nos habla. En una de esas convulsiones, á no haber usado, como usó á tiempo, el Jarabe de la Madre Seigel, el pobre paciente hubiera muerto, sin duda de ninguna clase. Pues ese terrible veneno del cuerpo humano, ese, es un explosivo mucho más peligroso que la pólvora junto á la chimenea de tu casa. Guárdate de tus primeros síntomas, y envía por un folleto del Jarabe, que te dice cuales son.

Aceptamos la gratitud del que nos es crobe la carta, y por nuestra parte le damos las gracias de todo corazón. Si el lector se dirige á los Señores A. White.

Qué sabroso!

SON LOS SIGUIENTES EFECTOS que se encuentran de venta en casa de A. Bethencourt é hijos: PASAS en cajitas de 6½ lb. á fl. 2.25 la cajita.

TURRÓN DE ALICANTE legítimo á fl. 1.25 la lata.

CHOCOLATE superior de fl. 0.75 y fl. 1.— la libra.

CARABANCHEL fino para Señoras (en diferentes embases).

TABACOS puros de Habana á fl. 6.— el ciento.

Acudid pronto!

Las náuseas y vómitos de las mujeres embarazadas se contienen tomando unas cuantas gotas del A. margo de Angostura de White, en agua azucarada.

PAUL F. G. CURIEL

biedt het ge erde publiek zijne diensten aan tot het geven van lessen in de Fransche taal en in het Italiaansch- of dubbel boekhouden.

Grondtaal: Hollandsch of Spaansch



LONGMAN & MARTINEZ, NEW YORK.

Libro de Explosión, Humo y Mal Olor.

De Venta Por

Las Ferreterías y Almacenes de Viveros.

ACEITE HOGG

ACEITE FRESCO DE BACALAO, NATURAL, MEDICINAL

El mejor que existe puesto que ha obtenido la más alta recompensa en la EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1889. Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brasil y en todas las Repúblicas Hispánicas-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, los Niños raquíticos, Humores, Erupciones del cutis, etc. Es más activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites de Noruega, cuya evaporación les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas. Se vende en frascos TRIANGULARES. — En las: sobre la etiqueta el SELLO AZUL del Estado Francés. SOLO EN PARIS: HOGG, 2, rue Castiglione, PARIS, Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

TYD-TAFEL.

DE SCHOONSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK.

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1894.	Venezuela	Caracas	Philadelph	Venezuela	Caracas
Vertrekt van NEW YORK	23 Nov.	3 Nov.	14 Nov.	24 Dec.	5 Dec.
Komt aan te CURAÇAO	29 "	9 "	20 "	30 "	11 "
Vertrekt van "	30 "	10 "	21 Dec.	1 "	12 "
Komt aan te PTO. CABELLO	31 "	11 "	22 "	2 "	13 "
Vertrekt van "	1 "	12 "	23 "	3 "	14 "
Komt aan te LA GUAYRA	2 "	13 "	24 "	4 "	15 "
Vertrekt van "	3 "	14 "	25 "	5 "	16 "
Komt aan te PTO. CABELLO	4 "	15 "	26 "	6 "	17 "
Vertrekt van "	5 "	16 "	27 "	7 "	18 "
Komt aan te CURAÇAO	6 "	17 "	28 "	8 "	19 "
Vertrekt van "	7 "	18 "	29 "	9 "	20 "
Komt aan te LA GUAYRA	8 "	19 "	30 "	10 "	21 "
om passagiers en Mails aan wal te zetten en in te nemen	9 "	20 "	1 "	11 "	22 "
Komt aan te NEW-YORK	10 "	21 "	2 "	12 "	23 "
	16 "	27 "	8 "	16 "	28 Jan(95) 6

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO	Oct.	30	Nov.	10	Nov.	21	Dec.	1	Dec.	12
Komt aan te MARACAIBO	Nov.	31	11	22	22	2	13	13	16	20
Vertrekt van "		7	18	28	28	8	16	16	19	23
Komt aan te CURAÇAO		8	19	29	29	9	17	17	20	24

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk gebouwd voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

R. FENSOHN & Cia., Agenten.

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO. Desde 1854. La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces más activa que la Pepsina amilacea.

- PILDORAS DE PEPSINA PURA Y ACIDIFICADA; Malas de estómago, digestión difícil, gastralgia, etc.
- PILDORAS DE PEPSINA EN VINAGRE; Hidrocloro, Malas digestiones de estómago, etc.
- PILDORAS DE PEPSINA CON AZÚCAR; Diabetes complicada, etc.

Estas píldoras son muy solubles en el estómago. HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS Y FARMACIAS.

DEPARTAMENTO DE LA SALUD DE LA CIUDAD DE NEW-YORK

Lesseps de hoofdstraat dezer nieuw-gestichte stad „Rue Negrelli” liet doopen. Thans zal ook wel die naam zijn verdwenen. Nog kan ik mededeelen, dat in oudere jaargangen van *Brockhaus' Konversations Lexikon* Negrelli als benoemd ingenieur en ontwerper van het plan voor 't Suezkanaal staat vermeld. In de latere uitgaven wordt hij niet meer genoemd.

Rusland.—Ter gelegenheid van den naamdag des Keizers, is Generaal Gourko, „wegens gewichtige diensten, aan troon en vaderland, namelijk in den jongsten Turkschen oorlog bewezen,” tot Generaal-Veldmaarschalk bevorderd. Tevens is hij, op verzoek, wegens den slechten staat van zijn gezondheid, ontslagen als gouverneur van Warschau (waar hij bij het Poolse element, wegens zijn strengheid; zeer gehaat was) en als commandant van het militair district van dien naam. Aan den chef van den generaal staf Obrutseff is de Wladimirde eerste klasse verleend, wegens diens verdiensten voor de vermeerdering van Rusland's weerkraft. Grootvorst Sergius is tot lid van den Rijksraad benoemd, maar blijft gouverneur van Moskou.

— De sneeuwstorm, die in den nacht van 2 op 3 November in 't Russische gouvernement Orel woelde, heeft (als nu eerst met zekerheid te melden), 100 menschen het leven gekost.

— De correspondent van de *Boersen Zeitung* te Warschau, deelt mede, dat op den naamdag van tsaar Nicolaas, zoodra het bekend werd, dat aan den gouverneur-generaal Goerko ontslag was verleend, een algemeene feestelijke stemming zich openbaarde. De voornaamste ingezetenen illumineerden hun woningen. Alleen het paleis, waar de gouverneur verblijft houdt, en de regeeringsbureau's werden niet verlicht. In de schouwburgen werd, zoodra de tijd daar bekend werd gemaakt, het Russische volkslied door het orkest gespeeld. Alle bezoekers stonden op en zongen het volkslied mede.

Azie.— Uit Jerusalem wordt gemeld, dat een stortregen, die drie daarn reël heeft verwoest, 1700 huizen zijn reeds ingestort, terwijl een vijftigtal op het punt staan, hetzelfde lot te ondergaan. Verscheidene inwoners hebben den dood in het water gevonden.

— De *Pull Mall Gazette* ontving van haren correspondent een aardig verslag van de bevindingen der Japanners in de provincie Liautong en Mantsjoerie, ontleend aan een te Tokio versijnd blad. Toen het tweede legerkorps op dat schiereiland (welks zuidelijkste punt Port Arthur is) landde, vonden zij de inwoners van vele Chineesche plaatsen in blanke onwetendheid van het feit, dat er zoo iets als een oorlog gaande was tusschen hun land en Japan. Zij hielden de krijgsoperatiën der Japanners voor militaire manoeuvres en beschouwden de kampementen als een soort van picknicks op groote schaal. Toen zij bemerkten, dat het leger zich niet uitsluitend met los kruit en vuurwerk bezig hield zetten zij het op een loopen.

Nu de Japanners hen echter gerustgesteld hebben en zij daarop trouwende, naar hunne haardsteden zijn teruggekeerd, blijkt het eerst recht hoe weinig begrip zij eigenlijk van een oorlog hebben en hoe een gevoel van, laat ons zeggen, rancune tegen den vijand hun geheel vreemd is. Zij verkeerden integendeel in de grootste bewondering voor al wat de Japanners hun laten zien. Zij vragen slechts matige prijzen voor hunne waren en geven bijna altijd uit vriendelijkheid nog wat op den koop toe.

Wat rijk en rogeering betreft, daarvan hebben zij slechts een zeer vaag begrip. Zij stellen zich die voor als iets heel groots, geweldigs, onsaamenhangends — iets dat altijd vraagt en dat bij wegering neemt, dat omkoopt en afperst en waartegen men zich niet verzetten kan.

En van hun standpunt beschouwen zij de zaak misschien in het juiste licht.

NADA DE BAÑOS DE MALAGA.

Tal vez tengas gusto en leer unas pocas líneas acerca de un pobre niño; especialmente si eres padre ó madre, y tienes hijos. Lo que de ese muchachito sé, lo he sabido por medio de una carta de su padre; y siento mucho que no diga mucho más de lo que realmente dice, porque hay en ella mucha enseñanza. Si, mucha enseñanza y una advertencia que todos los padres deberían tener grabada en el corazón.

Parece que dicho niño había venido sufriendo de una enfermedad durante cinco años. ¡Qué lástima! Yo diría más bien, qué vergüenza. Pero esperemos, y hagámos una ó dos preguntas. Cuando las personas mayores caen enfermas parece como que sobreentendemos que tienen ellas la culpa, y que lo merecen; mientras que los dolores del niño nos parecen contrarios á la justicia de la naturaleza. Pero ¿qué es la justicia, naturaleza? Ay eso no es ni la mitad tan fácil de responder como pudiera serlo: ¿No es verdad?

Su padre, el Sr. D. Antonio Rodríguez, de Granada, nos dice que la enfermedad de su hijo, era del hígado. Consultóse un médico tras otro, y se recomendaron y siguieron diferentes clases de tratamientos. Desgraciadamente no resultó alivio; ¿por qué no? ¿Por qué?... Espera un poco todavía. ¿Qué es la enfermedad del hígado? Porque es lo que primero tenemos que saber.

Es el negarse el hígado á separar la bilis de la sangre; bilis que dejada, así en la sangre, obra como un veneno lento. La lengua se cubre entonces de una capa; la cabeza duele y se siente embotada y pesada; los ojos y la piel toman un color amarillento; se sienten náuseas y frecuentes vértigos; las manos y pies se ponen frios y pegajosos; vense volar manchas ante los ojos; se presenta en la garganta un fluido picante y acre, vienen la constipación, la coloración subida de la secreción de los riñones, la postración de nervios, la irritabilidad, la depresión de espíritu, y la creciente debilidad del cuerpo. A la larga, la enfermedad del hígado, no contrarrestada, produce la acción irregular del corazón, el reumatismo, la gota, y casi todas, ó todos los demás hasta una docena de desórdenes orgánicos. Tratándose de adultos, lleva, con frecuencia, al suicidio ó á homicidios.

¿Aligido por esa enfermedad? pronto vamos á verlo.

Después de haber fracasado el tratamiento casero, el Sr. Rodríguez llevó á su hijo á los baños de Málaga; pero de esta tentativa no se logró resultado por la razón de que los baños únicamente eran meros estimulantes de la acción en la piel, pero no le curaban aquella indigestión profunda, que era la causa verdadera de lo que se llamaba enfermedad de hígado.

En Málaga, encontró el padre á un caballero á quien relató los detalles del caso, y el desconocido comprendió al momento lo que se debía de hacer y le recomendó con eficacia la urgencia de emplear el popular remedio conocido por „Jarabe Curativo de la Madre Seigel.”

El resultado de ello está patentizado por una carta del Sr. Rodríguez de fecha 28 de Agosto de 1893, en la cual dice: „Siguiendo el consejo de V., compramos el Jarabe en la droguería del Señor Canales, Calle de la Compañía, ya mi hijo empezó á tomarlo. Ahora estamos ya en casa, de regreso de Málaga, y tengo una gran satisfacción en informarle á V. que la medicina le ha surtido un efecto maravilloso. Cuanto tenga una oportunidad, se lo mandaré á V., para que pueda V. ver por sí mismo el cambio que en él ha tenido lugar. V. recordará qué pálido y delgado estaba en los baños; pues ahora tiene el aspecto sano y robusto. Si á V. le parece que es prudente, recomendaré el Jarabe á la madre del niño, que está escrofulosa (Firmado) Antonio Rodríguez.”

En conclusión, dirémos que indicáramos la probabilidad de que el niño hubiese heredado esa tendencia á la pesadez de estómago, que con el tiempo dió lugar á las complicaciones de que él ya nombrado remedio le salvó. Los tales niños suelen presentarse alegres y precoces, aunque faltos de fuerza física, y por lo tanto los padres harán muy bien en no olvidar este caso, porque no hay otra medicina que haya ganado tan merecida alabanza de los pacientes de ambos sexos y de todas edades.

PAUL F. G. CURIEL

biedt het geerde publiek zijne diensten aan tot het geven van lessen in de Fransche taal en in het Italiaansch- of dubbel boekhouden.

Grondtaal: Hollandsch of Spaansch



LUZ DIAMANTE,
LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.

Libro de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterías y Almacenes de Viveros.

La OUTFITTE
Polvos de arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
PARA CURAR LA FURUNCULOSIS, PERIFURUNCULOSIS, ETC.
PARIS, 8, RUE DE LA PAIX, 8, PARIS

SIN TUBOS - LEVASSEUR
Catarro, Otitis y las enfermedades de las Vías respiratorias, se curan con los tubos de Levasseur.
Paris: Farmacia ROBIQUET, 23, rue de la Harpe, y en las principales de las Américas.

AGENTE HOGG

UNIGADO FRESCO: SACALAO, NATURAL, MEDICINAL
El mayor premio otorgado en la mas alta recompensa en la EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1889.
Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brasil y en todas las Repúblicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, Niños raquíticos, Músculos, Erupciones del cutis, etc.
Es mucho mas activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, los cuales hacen perder una gran parte de sus propiedades curativas.
Se vende en frascos TRIANGULARES. — Mirar sobre la etiqueta el SELLO AZUL del Estado Francés.
UNICO PROPIETARIO: HOGG, 2, rue Castiglione, PARIS, Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

TYD-TAFEL

DE STOONSCHEPEN VAN "THE RED D'LINE"

TUSSEHEN

NEW-YORK.

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Caracas.	Venezuela	Philadelphia	Caracas	Venezuela.	Philadelph?
Vertrekt van NEW YORK....	Jan. 5	Jan. 15	Jan. 23	Febr. 2	Febr. 12	21
Komt aan te CURAÇAO	11	21	29	8	18	27
Vertrekt van	12	22	30	9	19	28
Komt aan te PRO. CABELLO ..	13	23	31	10	20	Maart 1
Vertrekt van	14	24	Febr. 1	11	21	2
Komt aan te LA GUAYRA....	15	25	2	12	22	3
Vertrekt van	16	26	3	13	23	4
Komt aan te PRO. CABELLO ..	17	27	4	14	24	5
Vertrekt van	18	28	5	15	25	6
Komt aan te CURAÇAO	19	29	6	16	26	7
Vertrekt van	20	30	7	17	27	8
Komt aan te LA GUAYRA	21	31	8	18	28	9
doet LA GUAYRA aan	22	1	9	19	29	10
om passagiers en Mailen ..	23	2	10	20	30	11
wal te zetten en in te nemen	24	3	11	21	31	12
Komt aan te NEW-YORK....	25	4	12	22	1	13

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO.....	Jan. 12	Jan. 22	Jan. 30	Febr. 9	Febr. 19
Komt aan te MARACAIBO.....	13	23	31	10	20
Vertrekt van	14	24	Febr. 6	15	28
Komt aan te CURAÇAO.....	15	25	7	16	Maart 1

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MEDICO DESDE 1854
La PEPsINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilacea.

- **PILDORAS** DE PEPsINA PURA ACIDIFICADA. Malos de estómago, digestiones difíciles, gastralgia, etc.
- **PILDORAS** DE PEPsINA DE HIERRO reducida por el HEDROGENO. Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
- **PILDORAS** DE PEPsINA CON IODURO DE HIERRO. Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc.

Estas pildoras son muy solubles en el estómago.

HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y FARMACIAS.